

HERRENHAUSEN SYMPOSIUM, MARCH 23–25, 2020

SHORT INTRODUCTION TO THE SESSIONS
REUSING CHURCHES. NEW PERSPECTIVES IN A EUROPEAN COMPARISON

KURZEINFÜHRUNGEN IN DIE SEKTIONEN
KIRCHENUMNUTZUNG. NEUE PERSPEKTIVEN IM EUROPÄISCHEN VERGLEICH

SESSION 1

The perspective of cultural studies, ritual studies, theology and religious studies

How does the current position of the church building relate to dominant sacred and ritual zones in our culture? In modern contexts how 'iconic' can a church building be? What are topical prospects for the recasting of redundant churches seen from the perspectives of current culture studies, ritual studies, theology and studies in religion?

Die Perspektive der Kulturwissenschaft, der Ritualforschung, der Theologie und Religionswissenschaft

In welcher Beziehung stehen die Kirchengebäude heute zu den dominierenden Sakral- und Ritualorten unserer Kultur? Welchen ikonischen bzw. kultischen Anspruch kann ein Kirchengebäude in diesen Kontexten noch haben? Welche aktuellen Perspektiven gibt es für die Umnutzung überzähliger Kirchen aus Sicht der Kulturwissenschaft, der Ritualforschung, der Theologie und der Religionswissenschaft?

SESSION 2

The perspective of architecture and urban development

Can the potential of the physically constructed sacred space provide pointers for repurposing? Can a discourse with users be helpful for creating a new perception of such spaces? What is the significance of a church building for a given place? What concludes from its nature as a public space?

Die Perspektive der Architektur und Stadtentwicklung

Kann das Potenzial des gebauten Sakralraums Hinweise für neue Nutzungskonzepte geben? Kann der Diskurs mit den Nutzern helfen, den Raum neu wahrzunehmen? Welche Bedeutung haben Kirchen für den Ort? Was folgt aus ihrem öffentlichen Charakter?

SESSION 3

The perspective of monument protection

How can the cultural memory embodied in church buildings be preserved? How can the history of our society be read from important testimonies of its building activities in the longer term? How can local communities participate in this process of repurposing a church? How can they contribute to the memory of the building?

Die Perspektive der Denkmalpflege

Wie kann das kulturelle Gedächtnis, das die Kirchen verkörpern, bewahrt werden? Wie bleibt die Geschichte unserer Gesellschaft an wichtigen Zeugnissen ihrer Bautätigkeit langfristig ablesbar? Wie kann sich die lokale Gemeinschaft am Transformationsprozess einer Kirche beteiligen? Was kann sie zur Erinnerung des Gebäudes beitragen?

SESSION 4

The perspective of process planning

How to proceed in the planning of the repurposing of church buildings? Who is the initiator? Which stakeholders are involved in the process? Who can offer professional advice? How to communicate?

Die Perspektive der Prozessplanung

Wie geht man bei der Planung von Kirchenumnutzungen vor? Von wem geht die Initiative aus? Welche Interessengruppen werden in den Prozess eingebunden? Wer bietet fachliche Beratung? Wie wird kommuniziert?

SESSION 5

The perspective of real estate business

How do economic considerations affect the alternative use of churches? If the commercial property market cannot sustain these buildings, which organizational and financial alternatives to the selling of churches could be developed?

Die Perspektive des Immobiliengeschäfts

Wie wirken sich wirtschaftliche Überlegungen auf die alternative Nutzung von Kirchen aus? Wenn der gewerbliche Immobilienmarkt diese Gebäude nicht erhalten kann, welche organisatorischen und finanziellen Alternativen zum Verkauf von Kirchen gibt es?

SESSION 6

The perspective of the public

What is the significance of Church activities for social life in the neighborhood? How can church buildings take on a new role as public spaces?

Die Perspektive der Öffentlichkeit

Welche Bedeutung haben kirchliche Aktivitäten für das soziale Leben im Quartier? Wie gelingt es, für die Kirchengebäude eine neue Rolle als öffentliche Orte zu finden?

SESSION 7

The perspective of rural areas

What special concepts and solutions exist for church buildings in rural areas, especially in regions with shrinking populations?

Die Perspektive des ländlichen Raums

Welche besonderen Konzepte und Lösungen gibt es für Kirchengebäude im Ländlichen Raum, insbesondere in schrumpfenden Regionen?